

# CentronicPLUS

## SWC541 PLUS

pl

### Instrukcja montażu i obsługi

#### **Pilot 1-kanałowy do dwukierunkowego sterownika osłon przeciwwiatrowych i przeciwsłonecznych**

Ważne informacje dla:

• monterów / • elektryków / • użytkowników

Prosimy przekazać je odpowiednim osobom!

Użytkownik winien zachować niniejszą instrukcję.

4036 630 059 0a 05.02.2024

Becker-Antriebe GmbH  
Friedrich-Ebert-Straße 2-4  
35764 Sinn/Germany  
info@becker-antriebe.com  
www.becker-antriebe.com



**BECKER**  
for you. forever.



## Spis treści

|   |    |
|---|----|
| Informacje ogólne .....   | 3  |
| Informacje dotyczące licencji na oprogramowanie open source ..... | 3  |
| Gwarancja .....   | 4  |
| Wskazówki bezpieczeństwa .....                                    | 4  |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....                        | 5  |
| Objaśnienie wskaźników i przycisków .....                         | 6  |
| Działanie .....   | 7  |
| Programowanie pilota .....  | 9  |
| Ustawienie wartości progowych .....                               | 10 |
| Przywrócenie pilota do ustawień fabrycznych .....                 | 14 |
| Montaż uchwyty naściennego .....                                  | 15 |
| Wymiana baterii .....   | 15 |
| Czyszczenie .....   | 16 |
| Utylizacja .....  | 16 |
| Dane techniczne .....   | 16 |
| Co robić, gdy...? .....   | 17 |
| Uproszczona deklaracja zgodności UE .....                         | 18 |

## Informacje ogólne

Pilot pozwala na sterowanie jedną bądź większą liczbą odbiorników. Urządzenie wyróżnia się łatwością obsługi. Podczas instalacji i ustawiania urządzenia należy przestrzegać niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

### Objaśnienie piktogramów

|   |                            |   |
|---|----------------------------|---|
|  | <b>ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ</b> | ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ oznacza zagrożenie, którego zignorowanie może prowadzić do obrażeń. |
|   | <b>UWAGA</b>               | UWAGA oznacza środki zapobiegające szkodom materialnym.                                 |
|  |                            | Oznacza wskazówki dotyczące eksploatacji oraz inne użyteczne informacje.                |

## Informacje dotyczące licencji na oprogramowanie open source

W opisanym urządzeniu stosowane jest wolne oprogramowanie / oprogramowanie typu open source.

Teksty licencji są dołączone do produktu w ramach dokumentacji licencyjnej, oznaczonej następującym symbolem:



Teksty licencji do stosowanego licencjonowanego oprogramowania można pobrać ze strony internetowej [www.becker-antriebe.com/licenses](http://www.becker-antriebe.com/licenses).

## **Pisemna oferta dotycząca tekstów licencji:**

Na życzenie, firma Becker-Antriebe udostępni teksty licencji stosowanego licencjonowanego oprogramowania po kosztach własnych, na przenośnej pamięci USB lub podobnym nośniku. W tym celu prosimy o kontakt pod adresem: licenses@becker-antriebe.com

## **Gwarancja**

Zmiany konstrukcyjne oraz niewłaściwy montaż niezgodny z niniejszą instrukcją i innymi naszymi wskazówkami mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała i uszczerbku na zdrowiu użytkownika, jak np. zmiężdżeń, dlatego też zmiany konstrukcyjne mogą być przeprowadzane jedynie po uzgodnieniu z nami i za naszą zgodą, a wszelkie wskazówki, zwłaszcza zamieszczone w niniejszej instrukcji montażu i obsługi, muszą być bezwzględnie przestrzegane. Dalsze przetwarzanie produktów w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niedozwolone.

Wytwórca produktu końcowego oraz instalator mają obowiązek zwracać uwagę, aby podczas stosowania naszych produktów przestrzegane były i dotrzymany wszystkie przepisy prawne i administracyjne, zwłaszcza w zakresie produkcji produktu końcowego, instalacji i doradztwa, w tym odnośnie aktualne przepisy dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej.

## **Wskazówki bezpieczeństwa**

### **Ogólne wskazówki**

- Należy zachować niniejszą instrukcję!
- Użytkować urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Stosować wyłącznie niezmodyfikowane, oryginalne części producenta sterownika.
- Przechowywać sterowniki w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z przepisami. Baterie można wymieniać wyłącznie na baterie tego samego typu (zob. Dane techniczne).



### **Zachować ostrożność**

- **Zapobiegać dostępowi osób do strefy przesuwu urządzeń.**

- Jeżeli urządzenie sterowane jest poprzez jeden lub kilka pilotów, podczas ich obsługi droga przesuwu urządzenia musi być dobrze widoczna.
- Urządzenie zawiera małe elementy, które mogą zostać przypadkowo połknięte.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Pilot opisany w niniejszej instrukcji jest przeznaczony do eksploatacji wyłącznie w pomieszczeniach i może być stosowany wyłącznie do obsługi napędów sterowanych radiowo oraz sterowników radiowych kompatybilnych z produktami CentronicPlus.

### Uwaga

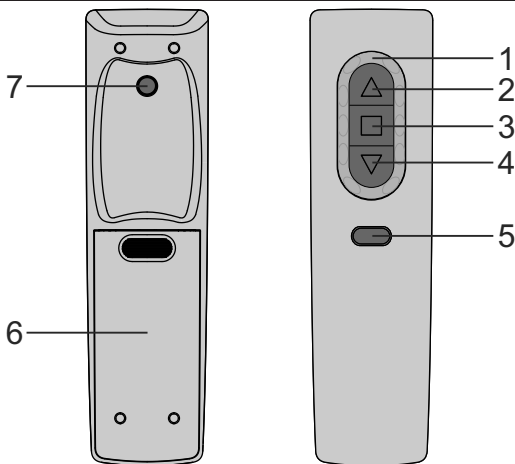
**Wartości progowe posiadają funkcję istotną dla bezpieczeństwa. Nieprawidłowe ustawienie wartości progowych może prowadzić do uszkodzenia osłony przeciwsłonecznej. Dlatego ustawienie wartości progowych dla bezpieczeństwa osłony przeciwsłonecznej powinno być przeprowadzane wyłącznie przez dystrybutora lub pod jego kierownictwem.**

- Należy pamiętać, że urządzenia radiowe nie mogą być eksploatowane w obszarach o podwyższonym ryzyku zakłóceń (np. w szpitalach, na lotniskach).
- Stosowanie zdalnego sterowania dopuszczalne jest wyłącznie w urządzeniach i instalacjach, w przypadku których zakłócenie działania pilota i odbiornika nie stanowi zagrożenia dla osób, zwierząt lub rzeczy, bądź też ryzyko to jest niwelowane przez inne urządzenia zabezpieczające.
- Użytkownik nie jest zabezpieczony przed jakimikolwiek zakłóceniami spowodowanymi przez inne przekaźniki oraz urządzenia końcowe (np. urządzenia radiowe pracujące zgodnie z przeznaczeniem w tym samym zakresie częstotliwości).
- Odbiornik radiowy może być stosowany wyłącznie z urządzeniami i instalacjami dopuszczonymi przez producenta.



- Należy zwrócić uwagę, aby sterownik nie był instalowany ani użytkowany w pobliżu powierzchni metalowych lub pól magnetycznych.
- Urządzenia radiowe nadające na tej samej częstotliwości mogą prowadzić do zakłóceń w odbiorze.
- Należy pamiętać, że zasięg sygnału radiowego ograniczony jest przez przepisy prawne oraz rozwiązania budowlane.

## Objaśnienie wskaźników i przycisków




1. Pierścień LED 0

2. Przycisk ▲

3. Przycisk ■ (STOP)

4. Przycisk ▼

5. Przycisk wyboru funkcji 

6. Komora na baterie

7. Przycisk programowania ●

# Działanie

## Pierścień LED

Wskazuje:

- Informacje zwrotne od odbiorników
- Tryb Ręczny / Automatyczny
- Wartości progowe / ściemniania
- Stan baterii
- Wsparcie wizualne podczas uruchomienia

## Blok przycisków ▲, ■, ▼

- Polecenia przesuwu
- Przełączanie Ręczny / Automatyczny
- Pozycja pośrednia I + II

## Przycisk wyboru funkcji



- Identyfikacja pilota
- Odczyt / ustawienie wartości progowych
- Odczyt / ustawienie reakcji na deszcz

## Przycisk programowania

- Skanowanie otoczenia oraz wybór i programowanie odbiorników
- Dodawanie i usuwanie odbiorników z instalacji
- Przywrócenie ustawień fabrycznych
- Dodawanie dodatkowych pilotów do instalacji

## Tryb ręczny / automatyczny

Przycisk STOP umożliwia wyświetlenie i wybór ustawienia „Ręczny” lub „Automatyczny”. Przy ustawieniu w pozycji „Ręczny” wykonywane są wyłącznie ręczne polecenia przesuwu i alarmy. Przy ustawieniu w pozycji „Automatyczny” wykonywane są dodatkowo także automatyczne polecenia przesuwu. Jeżeli w trybie automatycznym wydawane jest polecenie ręczne, funkcje automatyczne nie zostają przerwane.



|   |   |   |
|---|---|---|
|  <b>3 s</b> | Wciśnięcie przycisku STOP przez 3 sekundy powoduje wskazanie aktualnego stanu.                          |   |
|   | <b>Tryb automa-<br/>tyczny:</b>   | Pierścień LED świeci na <b>zielono</b> .        |
|   | <b>Tryb ręczny:</b>   | Pierścień LED świeci na <b>czer-<br/>wono</b> . |
|   | <b>Różne tryby:</b>   | Pierścień LED świeci na <b>żółto</b> .          |
|  <b>5 s</b> | Wciśnięcie przycisku STOP przez 5 sekund powoduje przełączanie pomiędzy trybem ręcznym i automatycznym. |   |

## Identyfikacja pilota

Za pomocą przycisku wyboru funkcji można przypisać do pierścienia LED pilota kolor umożliwiający identyfikację urządzenia. Krótkie wciśnięcie przycisku wyboru funkcji powoduje wskazanie wybranego koloru. Jeżeli przycisk wyboru funkcji jest wciśnięty dłużej niż przez 3 s, pierścień LED krótko miga. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼ można teraz wybrać kolor zgodnie z życzeniem. Do wyboru jest 9 kolorów. Ponowne wciśnięcie przycisku wyboru funkcji dłużej niż przez 3 s powoduje zapisanie aktualnie wybranego koloru



## Stan baterii

|   |  |
|---|--|
|  | <b>Niski stan baterii</b><br>4-krotne miganie pierścienia LED na żółto po zwyczajowej odpowiedzi.    |
|  | <b>Bateria wyczerpana</b><br>4-krotne miganie pierścienia LED na czerwono po zwyczajowej odpowiedzi. |

## Pozycja pośrednia I + II

Pozycje pośrednie I + II to dwie dowolnie wybrane pozycje pancerza/poszycia pomiędzy położeniami krańcowymi. Do każdego przycisku przesuwu można przypisać jedną pozycję pośrednią. Przed ustawieniem pozycji pośredniej muszą być ustawione oba położenia krańcowe.

Możliwość wykorzystania tej funkcji jest zależna od stosowanych urządzeń i została opisana w odpowiedniej instrukcji użytkowania odbiornika.

## Wartości progowe

Przycisk wyboru funkcji pozwala na odczyt lub ustawienie wartości progowych czujników. Możliwość ustawienia wartości jest zależna od stosowanych urządzeń i została opisana w odpowiedniej instrukcji obsługi czujnika.

## Klucz instalacyjny





Wszystkie urządzenia użytkowane w ramach jednej instalacji, celem wzajemnej komunikacji, muszą posiadać ten sam klucz instalacyjny. Zostaje on wygenerowany podczas pierwszego uruchomienia i jest przekazywany do kolejnych urządzeń dodawanych do instalacji. Klucz instalacyjny jest znany wyłącznie za programowanymi urządzeniami i nie ma możliwości jego odczytania. Sposób postępowania podczas uruchamiania jest opisany w odpowiedniej instrukcji użytkowania odbiornika.






## Programowanie pilota





Odpowiedni opis można znaleźć w instrukcji obsługi odbiornika.




# Ustawienie wartości progowych

## Ustawienie wartości progowych

|   |   |  |
|---|---|--|
|             | Podejść z pilotem jak najbliżej wybranego odbiornika.                             |  |
|  <b>3 s</b> |  | <p>Nacisnąć przycisk programowania przez 3 sekundy. Pilot przeprowadza procedurę wyszukiwania, a pierścień LED zmienia kolory w trybie ciągłym. Następnie pilot przechodzi do wyboru odbiornika i wybiera odbiornik o najlepszej jakości połączenia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▷ Odbiornik potwierdza.</li></ul> <p>Jeżeli potwierdza nieodpowiedni odbiornik, za pomocą przycisku ▲ / ▼ można przełączać pomiędzy dostępnymi odbiornikami do czasu potwierdzenia przez żądany odbiornik.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▷ Pilot wskazuje aktualny stan przypisania odbiornika poprzez pierścień LED.</li></ul> |
|   |  | <b>Stan przypisania</b>  |
|   | <b>Świeci na żółto:</b>   | Odbiornik nie jest jeszcze częścią instalacji lub znajduje się w <b>stanie fabrycznym</b> .  |
|   | <b>Świeci na niebiesko:</b>   | Odbiornik <b>nie jest przypisany</b> do wybranego kanału.  |
| <b>Świeci na zielono:</b>   | Odbiornik <b>jest przypisany</b> do wybranego kanału.                             |  |

|   |   |   |
|---|---|---|
|       | <br> | <p>Krótko wcisnąć przycisk programowania, aby przejść do trybu nastawczego.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Odbiornik potwierdza.</li> <li>▷ Pierścień LED pilota pulsuje powoli na jasnoniebiesko.</li> <li>▷ Odbiornik pracuje wyłącznie w trybie czuwakowym.</li> </ul> <p>▶ Tryb nastawczy jest teraz aktywny.</p> <p><b>i Odbiornika, który nie został jeszcze dodany do instalacji (pierścień LED świeci na żółto) nie można w ten sposób wybrać. Odbiornik należy najpierw dodać do instalacji.</b></p>   |
|  3 s |    | <p>Wcisnąć i przytrzymać przycisk funkcji przez co najmniej 3 sekundy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Pilot przechodzi do trybu wartości progowej.</li> <li>▷ Pierścień LED pilota wskazuje aktualnie ustawioną wartość progową słońca poprzez świecenie na żółto lub pomarańczowo.</li> </ul> <p>Za pomocą przycisku ▲ / ▼ można dopasować wartość progową w 15 stopniach (od ok. 2 klx do 100 klx). Wciśnięcie przycisku STOP powoduje przywrócenie fabrycznie ustawionej wartości progowej (ok. 25 klx).</p> |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|   |   | <p>Krótko wcisnąć przycisk wyboru funkcji, aby przejść do ustawienia wartości progowej wiatru.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Pierścień LED pilota wskazuje aktualnie ustawioną wartość progową wiatru poprzez świecenie na czerwono lub biało.</li> </ul> <p>Za pomocą przycisku ▲ / ▼ można dopasować wartość progową w 11 stopniach (od ok. 2 m/s do 22 m/s).</p> <p>Na najwyższym poziomie pierścień LED świeci w całości na czerwono, a wybrany odbiornik reaguje wyłącznie na wyjątkowo silną wartość wiatru. Wciśnięcie przycisku STOP powoduje przywrócenie fabrycznie ustawionej wartości progowej (ok. 8 m/s)</p> |  |
|  |  | <p>Krótko wcisnąć przycisk wyboru funkcji, aby przejść do ustawienia reakcji na deszcz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Pierścień LED pilota wskazuje aktualnie ustawiony sposób reakcji na deszcz.</li> </ul>   |  |
| <p>Niebieskie światło przesuwu w kierunku GÓRA</p>                               |   | <p>Odbiornik wsuwa się podczas deszczu.</p>   |  |
| <p>Świeci centralnie na niebiesko</p>  |   | <p>Odbiornik nie reaguje podczas deszczu.</p>   |  |
| <p>Niebieskie światło przesuwu w kierunku DÓŁ</p>                                |   | <p>Odbiornik wysuwa się podczas deszczu.</p>  |  |
| <p>Ustawić żądaną reakcję za pomocą przycisku ▲, STOP lub ▼.</p>                 |   |   |  |

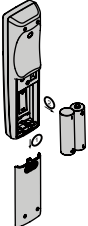

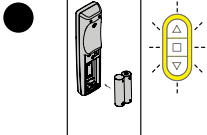

|   |   |   |
|---|---|---|
|  <b>3 s</b> | <br> | <p>Wcisnąć i przytrzymać przycisk wyboru funkcji przez co najmniej 3 sekundy, aby przenieść ustawione wartości progowe i przejść do trybu normalnego.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Odbiornik potwierdza.</li> <li>▷ Pierścień LED pilota gaśnie.</li> </ul> <p>▶ Procedura jest zakończona.</p> |
|---|---|---|



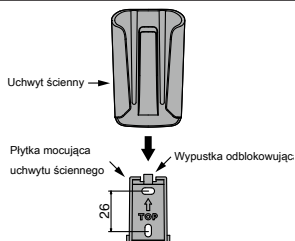
**Zwrócić uwagę, aby podczas ustawienia wartości progowej nie był wciśnięty żaden przycisk. W przypadku przekroczenia ustawionej wartości progowej światła, osłona przeciwsłoneczna wysuwa się z opóźnieniem do 5 minut. Automatyczne wsunięcie osłony przeciwsłonecznej odbywa się po ok. 15 minutach utrzymywania się zbyt niskiej wartości progowej światła.**

# Przywrócenie pilota do ustawień fabrycznych

**i** Podczas przywracania pilota do ustawień fabrycznych nie są uwzględniane ustawienia wprowadzone w odbiorniku, takie jak np. czasy uruchomienia, wartości progowe, pozycje pośrednie itp.

|   |   |
|---|---|
|   | <p>Otworzyć pokrywkę komory na baterie i wyjąć baterie.</p>   |
|   | <p>Po ok. 3 s wcisnąć i przytrzymać przycisk programowania.</p>   |
|   | <p>Przytrzymując przycisk programowania, zainstalować baterie z powrotem zgodnie z ich prawidłowym ułożeniem.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pilot potwierdza poprzez 4-krotne miganie pierścienia LED na żółto.</li></ul> |
|  | <p>Można teraz zwolnić przycisk programowania i zamknąć pokrywkę komory na baterie.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pilot został przywrócony do ustawień fabrycznych</li></ul>  |

## Montaż uchwyty naściennego

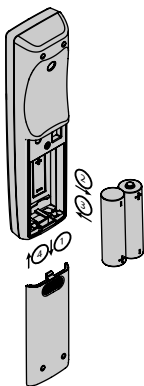


- Przed montażem w wybranym miejscu należy upewnić się, że piloty i odbiorniki działają prawidłowo.
- Zamocować uchwyt w ścianie za pomocą odpowiednich dwóch śrub.

## Wymiana baterii



Informacje o odpowiednim typie baterii znajdują się w rozdziale „Dane techniczne“.



**i** Baterie należy wymienić w przeciągu minuty, nie wciskając przy tym żadnych przycisków. Po włożeniu baterii, pierścień LED pilota przez krótki czas pokazuje aktualny stan naładowania baterii. Podświetlenie całego pierścienia LED na niebiesko wskazuje na całkowite naładowanie baterii, podświetlenie połowy pierścienia LED wskazuje na naładowanie baterii do połowy pojemności itp.

1. Otworzyć pokrywkę komory na baterie.
2. Wyjąć baterie.
3. Włożyć nowe baterie zgodnie z ich prawidłowym ułożeniem.
4. Zamknąć pokrywkę komory na baterie.

## Czyszczenie

Urządzenie czyścić wyłącznie za pomocą odpowiedniej ściereczki. Nie należy stosować środków czyszczących mogących uszkodzić powierzchnię.

## Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie wskazuje, że urządzenie należy obowiązkowo utylizować oddzielnie od odpadów komunalnych. Po zakończeniu okresu użytkowania, produkt należy przekazać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Baterię(e) należy wyjąć i usunąć oddzielnie od odpadów komunalnych poprzez przekazanie do specjalnego punktu utylizacji.

Również opakowanie należy zutylizować w przepisowy sposób.

## Dane techniczne

|  |                   |
|--|-------------------|
| Napięcie znamionowe                      | 3 V DC            |
| Typ baterii                              | LR6 (AA) Alkaline |
| Stopień ochrony                          | IP 20             |
| Dopuszczalna temperatura otoczenia       | -10 do +55°C      |
| Wypromieniowana maksymalna moc nadawania | ≤ 25 mW           |
| Częstotliwość sygnału radiowego          | 868,3 MHz         |

Maksymalny zasięg sygnału radiowego wynosi 25 m przy i wewnątrz budynku oraz 350 m na otwartej przestrzeni.



## Co robić, gdy...?

| Problem   | Środki zaradcze   |
|---|---|
| Napęd rurowy / odbiornik nie reaguje.   | Włożyć nowe baterie do pilota.                                    |
|   | Prawidłowo ułożyć baterie w pilocie.                              |
|   | Zmniejszyć odległość od odbiornika.                               |
|   | Zaprogramować pilot.  |
|   | Sprawdzić odbiornik.  |
| Pierścień LED miga czterokrotnie na żółto lub czerwono.                           | Włożyć nowe baterie do pilota.                                    |
| Podczas wyboru odbiornika dla trybu nastawczego pierścień LED świeci na czerwono. | Zmniejszyć odległość od odbiornika.                               |
|   | Sprawdzić podłączenie elektryczne odbiornika.                     |
|   | Przełączyć odbiornik w tryb programowania.                        |
|   | Dodać pilot instalacji.   |
| Automatyczne polecenia przesuwu nie są wykonywane.                                | Sprawdzić, czy tryb automatyczny jest aktywny.                    |
| Urządzenie nie wysuwa się w trybie automatycznym.                                 | Dostosować wartość progową światła słonecznego.                   |
|   | Poczekać, aż wiatr osłabnie.                                      |
| Urządzenie nie wysuwa się w trybie automatycznym lub ręcznym.                     | Przekroczona wartość progowa wiatru. Poczekać, aż wiatr osłabnie. |

# Uproszczona deklaracja zgodności UE

Firma Becker-Antriebe GmbH oświadcza niniejszym, że opisane urządzenie radiowe jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej pod adresem:

[www.becker-antriebe.com/ce](http://www.becker-antriebe.com/ce)



Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych.





**BECKER**  
for you. forever.